



上瘾02

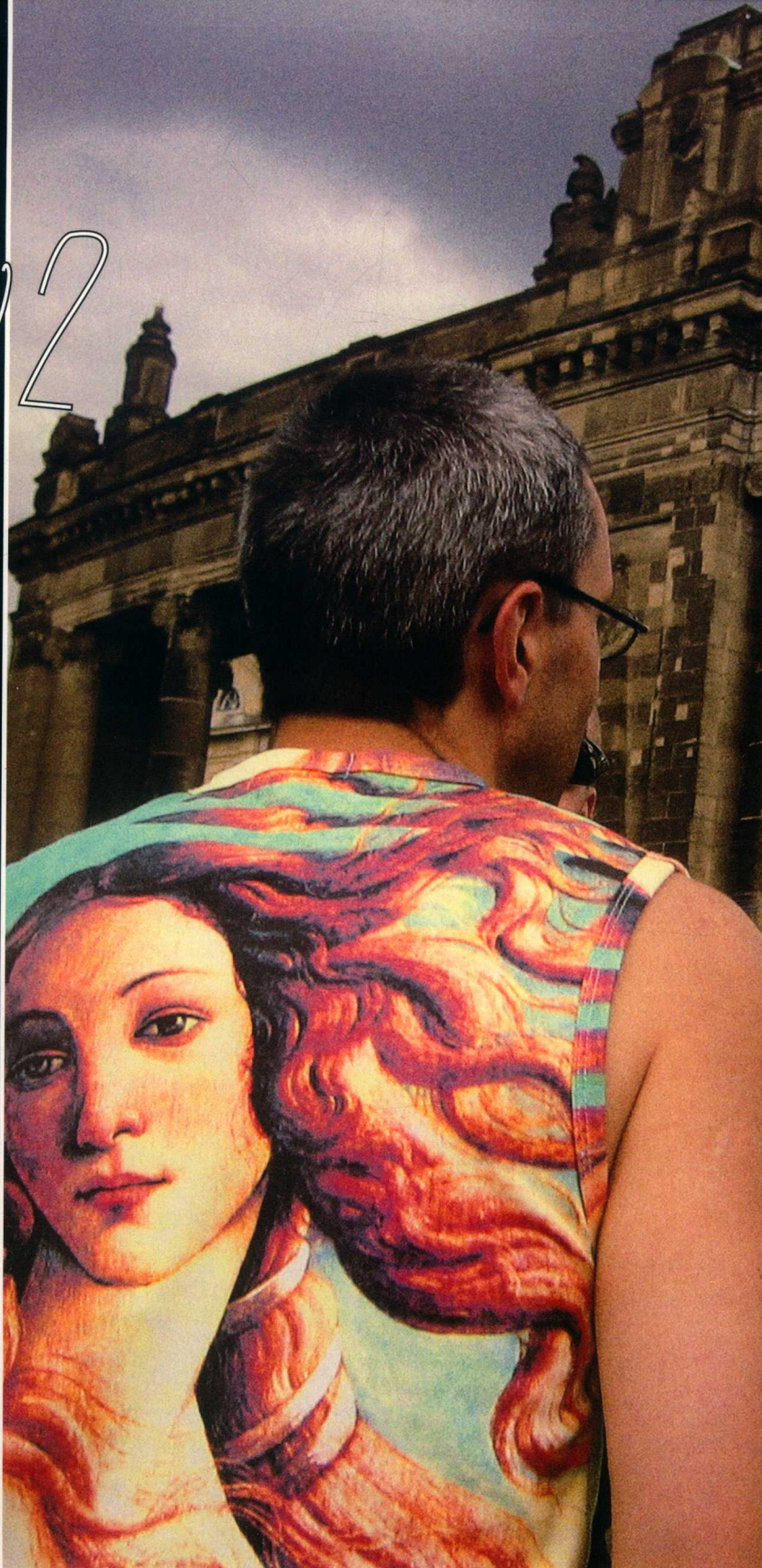
分享发现世界的乐趣

主编/兴晨

柏林，
生活
之所以
动人

BERLIN

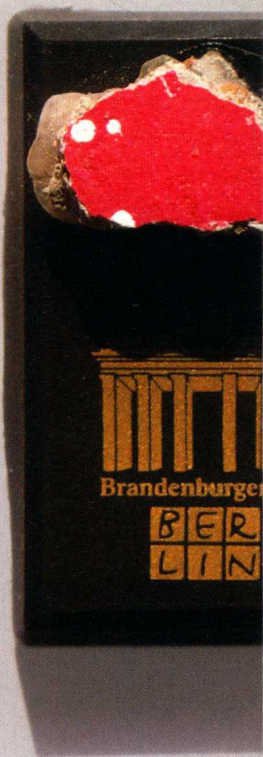
ART & CULTURE
INTERVIEW with
FOREIGNER
GOODS & BOOKS
GOOD to DRINK



上瘾 02 柏林，生活之所以动人 主编 / 兴展

瘾

PRINT ISSUE



图书在版编目(CIP)数据

上瘾.2, 柏林, 生活之所以动人 / 兴晨主编. --
北京: 中信出版社, 2019.4
ISBN 978-7-5086-9975-2

I. ①上… II. ①兴… III. ①旅游指南—柏林 IV.
①K919

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第015915号

上瘾.2, 柏林, 生活之所以动人

主 编: 兴晨

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承 印 者: 北京图文天地制版印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 11 字 数: 120千字

版 次: 2019年4月第1版 印 次: 2019年4月第1次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-9975-2

定 价: 49.00元

图书策划 小满工作室

策划编辑 卢自强 责任编辑 黎永娥 营销编辑 杨硕 乔新越

装帧设计 typo_design studio

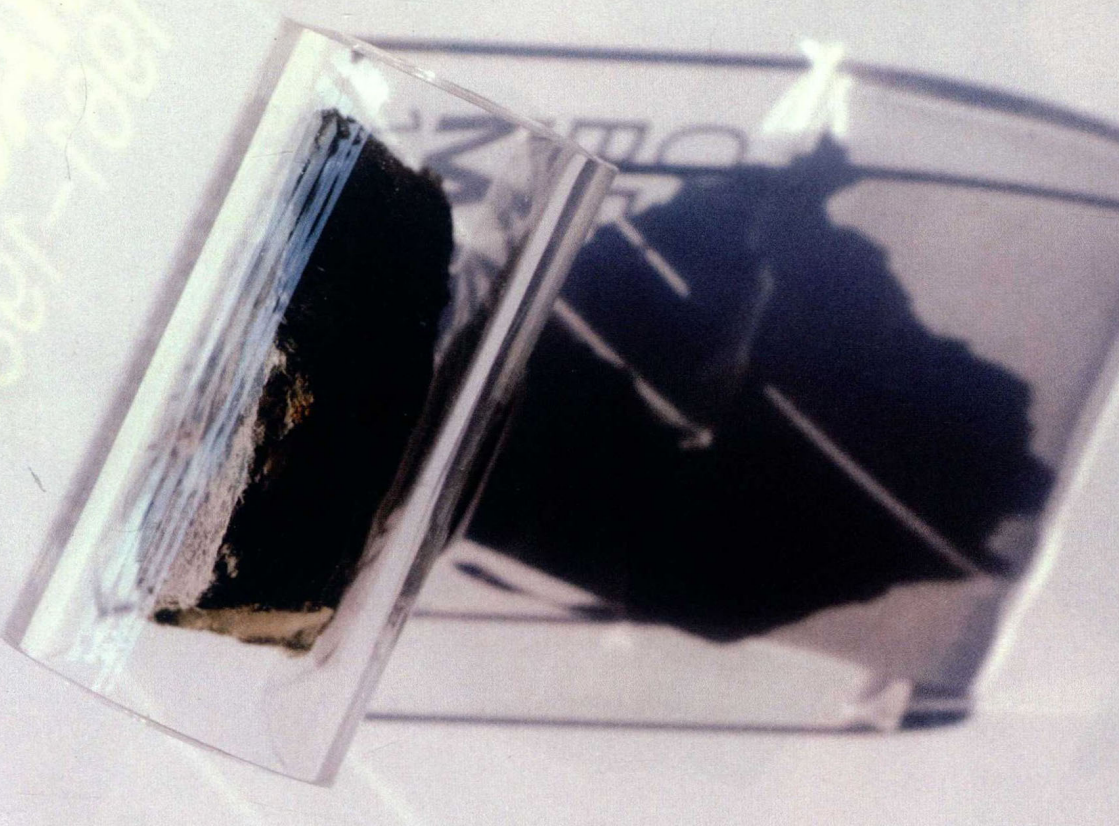
版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

*柏林，德国的首都，也是德国最大的城市。这座城市拥有近 350 万常住人口，他们来自 180 多个国家，因此，柏林是一个十分开放的城市。柏林墙倒塌后，虽然新建筑如雨后春笋般纷纷拔地而起，但也有大量废弃工厂、空地和仓库出现，它们由工业场所转变成文艺空间，演变为艺术家的创作园地，滋养了众多先锋艺术者。柏林拥有活跃的現代艺术、闻名于全球的铁克诺音乐(Techno)和夜生活，来自世界各地的常驻民为这座城市带来了丰富多元的生活方式。*在德国统一后的一段时期里，柏林政府的财政状况一度陷入谷底，公共设施和新机场的修建更加重了柏林的经济负担。在无计可施之际，柏林前市长克劳斯·沃维莱特(Klaus Wowereit)提出了著名的城市宣传口号——“柏林贫穷，但性感”。*“贫穷但性感”无疑是对柏林最贴切的形容。东边画廊、欧洲被害犹太人纪念碑、柏林大教堂等大量历史景点遗留在城市里。性感之处莫过于大街上随处可见的涂鸦、小众商店、隐秘酒吧以及出类拔萃的独立出版机构，还有逛不完的展览和古着店。楼宇庭院深处隐藏着各种小众精品店，它们眼光独特，召集了来自世界各地游走于时尚前沿的买手。*从北京首都机场飞行近 11 个小时到达柏林泰戈尔机场，飞机落地时已是当地的下午。走出舱门伴着冷空气，满眼萧瑟，也有点儿深沉冷酷，这便成为我对这座城市的第一印象。*在柏林采编的那段日子正值冬天，天气时常阴郁，偶尔晴天，也赶上过几场大雪。我当时的住处坐落在米特区的亚历山大广场，房间的窗户正对着柏林最高建筑物——柏林电视塔。在这核心区域，可徒步到达柏林大教堂、博物馆岛、哈克市场和勃兰登堡门等。探索与感受一座城市，走路再合适不过。*当你来到查理



柏林墙碎片 Berlin Wall

1989 年 11 月 9 日，东德政府宣布允许公民申请访问联邦德国，当晚，柏林墙在东德居民压力下被迫开放。此事件被称为“柏林墙倒塌”。柏林墙被拆除后，拆下的墙体建材被加工成纪念品。



小绿人和小红人 Ampelmann

交通信号灯小人由道路心理学家卡尔·佩格劳(Karl Peggau)于1961年设计。德国统一后，在一片反对声中被保留下来，现今成为柏林极具历史意义的形象标志之一。

检查站,不妨去西柏林咖啡店(westberlin)坐一坐,听一听老板讲述自己父母的爱情故事;如果吃腻了德国的食物,不妨去素食餐厅 factory girl 吃一碗“日本面条”,一定要喝一杯特调店饮“薄荷柠”;如果你想在历史气息浓厚的环境中喝杯咖啡,那么去 ORA——由拥有 150 年历史的药房改建而成的咖啡馆;还可以去金矿咖啡馆(Bonanza Coffee)、谷仓咖啡(The Barn)、五只大象(Five Elephant)这些咖啡馆,感受咖啡中的柏林精神;到文化机构柯尼格画廊和 C/O 柏林展览馆,可以饱览德国前沿的艺术作品;你若是买杂志和独立出版物上瘾,那么“Do You Read Me?!”、苏打(Soda)这两家书店不会让你失望,且不会让你空手而归;在莫托书店(Motto),可以买到全球范围内最小众的书籍,运气好的话可以买到已经绝版的书! *去德国首屈一指的生活方式集合店安德烈亚斯·穆尔库迪斯(Andreas Murkudis)和 VOO,可以感受柏林的时尚气息……*如果一座城市因为生活在这里的人而生动,那么柏林从来不缺有趣的人。*每次到欧洲,我都上街寻找中餐馆为乐趣。珊珊小屋(Cafe Bar Restaurant Shan Shan)是其中一家。店面不大,外观和室内与别家中餐馆并无太大区别,主打淮扬菜和北京家常菜。“珊珊”是老板的太太的名字,一家人来柏林生活是为了陪儿子进行小提琴深造,孩子学成之后时常在柏林爱乐厅演出。我通过在柏林定居的朋友得知,这家店虽然看着普通,却在文学界、音乐界非常有名。一些音乐家、画家、诗人,甚至诺贝尔文学奖获得者常常光顾此地。老板自己对此却一无所知。再比如另一家中餐厅梦回唐朝(Grand Tang),老板虽已定居柏林多年,口音中还是有浓重的“京腔”。餐厅主打川菜,火锅、麻辣小龙虾等经典菜品应有尽有。殊不知这家街边店的合伙人之一是欧洲打击乐比赛的冠军。*就像本书中所说,“你去一家咖啡店,老板的职业可能是个室内设计师,在里面打工的服务员可能是个哲学系的学生”。诸如此类的故事,每天都在柏林上演。*在过去几年里,柏林在餐饮和设计集合店铺领域取得巨大发展,很多新型餐厅、酒吧和概念店陆续开放。在这座城市的发展历史中,发生了太多重要转折和变化,很多人的生活方式和价值观也已经在变化中变得包容、自由。柏林是新概念和创新想法的完美试验田。*“我爱这座城市,一如它的原貌,它的优点、它的缺点、它的粗糙、它的美好,这些都将留存。”*柏林,正焕发着新的魅力。



歌德公园
Goethe park

柏林火车总站
Berlin Hauptbahnhof

德国总理府
Bundeskanzleramt

蒂尔加滕公园
Park Tiergarten
TIERGARTEN

柏林展览馆
C/O Berlin
page. 84

柏林动物园
Berlin Zoological Garden

柏林水族馆
Aquarium Berlin

柏林波茨坦广场车站
Berlin Potsdamer Platz Bahnhof

安德烈亚斯81号店
Andreas Murkudis 81
page. 65

啤酒工厂
BRLO Craft
page.

三角公园
Park an Gleisdreieck

洛滕贝格- 尔默斯多夫 EZIRK HARLOTENBURG- ILMERSDORF

* 图片中文字被河流等线条压住为设计效果, 非印刷问题。

滕珀尔
BEZIRK

普伦茨劳贝格 PRENZLAUERBERG

跳蚤市场
Flohmark im
Mauerpark

金矿咖啡馆
Bonanza Coffee
page. 125

柏林墙纪念馆
Besucherzentrum
der Gedenkstätte

苏打书店
la bookstore
page. 9

谷仓咖啡
The Barn
烘焙
Black Isle
Bakery
page. 43

do you
read the
page. 107

米特
MITTE

柏林电视塔
Berliner
Fernsehturm
尼古拉教堂
Nikolaikirche



西柏林咖啡店
Westberlin
coffee bar & mediashop
page. 1

柏林美术馆
Berlinische
Galerie

国王画廊
König Galerie
page. 2

犹太人大屠杀博物馆
Jüdisches
Museum
Berlin

Voo商店
Voo Store
page. 74

莫托
Motto
page. 9

罗伊茨贝格
ROIZBERG

五只大象咖啡店
Five Elephant Coffee
page. 147

舍嫩贝格
SINNELHOF-

Art & Culture

Art & Culture

Art & Culture

Art & Culture

Art & Culture

Art & Culture

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

əʁntɪnɔ̃ & ʁA

柯尼格画廊： “重生”的创造力中心

Words → 兴晨 Photography → Roman Maerz, Lukas Gansterer Inhaber → 约翰·柯尼格 Johann König

柏林柯尼格画廊 König Galerie 主营博物馆展览。近年来，此画廊被列为柏林重点博物展览馆，多次入选《艺术观察》Art Review 的“Power 100”清单。目前，汇集 38 位国际新锐艺术家的艺术作品，举办包括雕塑、影像、音乐、绘画和表演艺术等展览。创始人约翰·柯尼格出生于科隆。说起约翰·柯尼格的艺术之路，不得不提起他的艺术氛围浓厚的家庭。



约翰·柯尼格，柯尼格画廊的创始人。

该画廊多次参加国际艺术博览会，如巴塞尔国际艺术博览会、弗里兹艺术博览会和巴黎国际当代艺术博览会等。

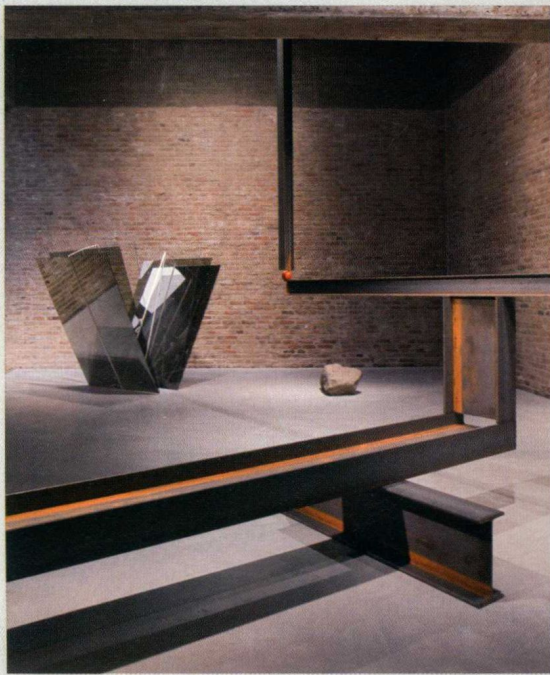
柯尼格画廊： “重生”的创造力中心

父亲卡斯帕·柯尼格 Kaspar König 曾是科隆路德维希博物馆 Museum Ludwig 馆长，同时也是德国明斯特国际雕塑艺术展 Skulptur Projekte Münster 项目的创始人。其叔叔沃尔特·柯尼格 Walther König 是一位著名的艺术图书出版商。母亲则是一名演员。艺术氛围浓厚的家庭为约翰·柯尼格的艺术生涯埋下伏笔。画廊成立那年，约翰·柯尼格尚未完成学业，却一直在为自己的职业生涯做规划。



约翰·柯尼格经营的画廊分别位于柏林和伦敦。其中，柏林的柯尼格画廊，坐落在由“粗野主义”建筑大师魏尔纳·杜特曼 (Werner Düttmann) 操刀设计的圣阿格尼丝教堂内。这座教堂始建于 20 世纪 60 年代，于 2004 年结束宗教服务，随后，约翰·柯尼格拿下使用权。该建筑还容纳着其他租户，其中有德国独立杂志 032c 和柏林纽约大学的艺术工作室。伦敦的同名画廊所在的建筑同为粗犷风格，由一个车库改造而成。柯尼格画廊这一艺术空间从备受争议到受各界瞩目。

“我起初想成为一名艺术家，但很快意识到自己没有足够的艺术冲动。可我仍然想从事一些与艺术有关的工作。就当时的情形来看，我只有开一家属于自己的画廊才可以保持经济独立而不必给别人打工。虽然我从小在艺术氛围浓厚的环境中长大，但我常常对艺术在我成长过程中占有主导地位而感到恼火。在十六七岁的时候，我对艺术的看法才稍有转变，甚至产生了一点兴趣。”



何塞·达维拉(Jose Davila)作品:《牛顿的断层》(Newton's Fault)

墨西哥艺术家何塞·达维拉的作品源于艺术和西方视觉文化中的象征性语言。图画、图形和雕塑被配置在矛盾和对比关系中，将形式和内容之间的对应关系限制在其中。他通过不同的视角来表达某些对立立面：图像与文字之间的联系；材料的结构性配置使和谐有被打破的可能性；使用外围路径来定义建筑空间和物体的存在。

何塞·达维拉的作品本质上是跨学科的艺术创作。在此作品中，苹果被象征性地置于雕塑装置中，它具有牛顿万有引力定律的物理意义，

同时隐喻：当所有力量完全平衡时，动作和反应会暂停。

在 18 岁时，我决定把艺术定为职业，最终在 20 岁时，我决心成为一名画廊主人。”2002 年，柯尼格画廊正式成立。

经验尚浅的约翰·柯尼格并不懂得如何去经营一家画廊，也并没有明确自己作为一个艺术品经销商的身份。但他坚信，即便轻率和天真，也要坚信自己的艺术眼光，而不轻易追随别人的脚步或听取别人的建议。



艾默格林与德拉塞特(Elmgreen & Dragset)作品：《柏林喷泉》(Berliner Fontäne)

1995 年，迈克尔·艾默格林与英格·德拉塞特以双人组合的形式开展艺术创作。二人相识于哥本哈根，组成组合之前，艾默格林靠写诗歌为生，德拉塞特则在研修戏剧。成为组合后，他们的作品着重探讨艺术与设计 and 建筑的关系。

为了让艺术走进大众生活，在特殊空间给观众留下深刻印象，约翰·柯尼格还专门创办了一本杂志，登上版面的多为一些富有情怀并且做事亲力亲为的艺术家。比如约翰·柯尼格拜访过的一位瑞士雕塑家克劳迪娅·孔德 Claudia Comte，这位年轻的女性艺术家曾为了采集艺术品元素，亲自带着链锯前往树林。



斯蒂芬·施特鲁贝尔(Stefan Strumbel)作品:《无题》

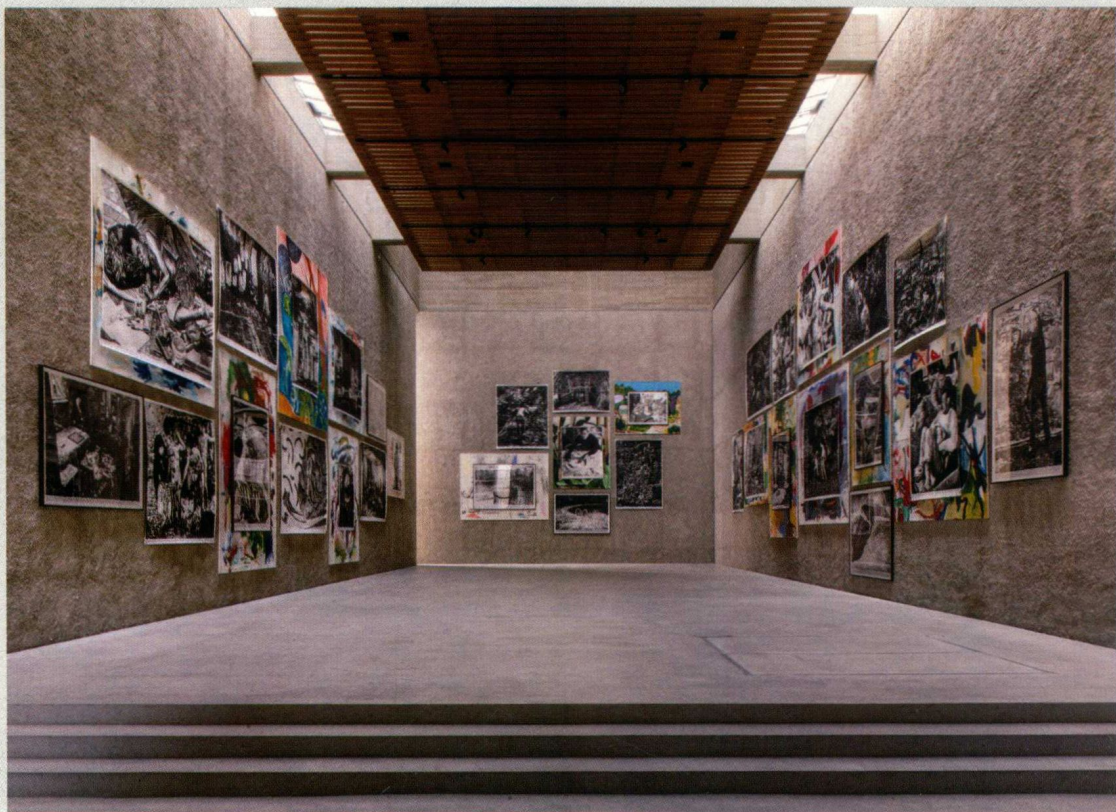
德国艺术家斯蒂芬·施特鲁贝尔于1979年出生于奥芬堡，1993年他发现了自己对涂鸦和壁画的热情。2001年起，他开始以艺术家身份进行艺术创作。

柯尼格画廊：
“重生”的创造力中心

这一举动深深打动了约翰·柯尼格，
因为他知道，当今很多艺术家会把作品中的操作环节
外包给制造商。他希望这本杂志作为一个发声渠道，
来讲述在展览过程中无法展示出的故事。

Address → St. Agnes Alexandrinen Str. 118—121, 10969 Berlin

Opening hours → 周二—周六 11:00—19:00 周日 12:00—19:00 Web → www.koeniggalerie.com



比利时艺术家里努斯·范·德·维尔德 (Rinus van de Velde) 作品在柯尼格画廊展出。